



Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo 16 giugno 2006
--

L'anno 2006, addì 16 del mese di giugno in Verona, alle ore 10:00 si è riunito presso l'aula CLA S.4, il Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo, convocato dal Direttore con lettera del 23 maggio 2006 prot. 392.

Sono presenti: il direttore, prof. Franco Piva, il segretario amministrativo sig.ra Elena Romagnoli, e i membri, prof.ri Carmen Flaim, Carmen Navarro, Giovanna Siedina, Mario Dal Corso, Pierluigi Ligas, Birgit Alber, Gilberto Storari, Roberto Cagliero.

Assenti giustificati: prof.ri, Roberta Facchinetti, Paolo Pellegrini.

Assenti non giustificati: prof. Jean Francois Rodriguez.

Presiede la seduta il direttore prof. Franco Piva; svolge le funzioni di segretario verbalizzante la sig.ra Elena Romagnoli.

Il direttore riconosce valida la seduta, la dichiara aperta per trattare - come dall'avviso di convocazione - il seguente ordine del giorno:

1. Comunicazioni del Direttore.
2. Approvazione Verbale seduta precedente.
3. Programmazione attività A.A. 2006/2007.
4. Fabbisogno personale ed eventuali richieste di contratti.
5. Calendario attività didattica a.a. 2006/2007.
6. Informazioni matricole.
7. Test informatizzati per la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
8. Varie ed eventuali.

Le deliberazioni prese in questa seduta sono state approvate seduta stante.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnica Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo 16 giugno 2006
--

OGGETTO: 1: Comunicazioni del Direttore.

Il Prof. Piva, nel salutare i membri del CPTS, comunica che con D.R. n. 959-2006 del 10/05/2006 è stato nominato Direttore del Centro Linguistico di Ateneo. Il Direttore puntualizza il fatto che ha assunto la carica in attesa che venga nominato il nuovo direttore, e che si sente più nelle vesti di un facente funzione quindi con la coscienza di essere un direttore a termine, opererà perciò per risolvere i problemi più immediati.

Il Direttore comunica ai presenti che è stato sottoscritto l'accordo per il nuovo contratto integrativo dei CEL la cui principale novità è rappresentata dalle 3 fasce di monte ore: 500-600-800.

Il Prof. Piva informa i presenti che in questi giorni è stata perfezionata la Convenzione tra l'Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto del MIUR e il Centro Linguistico di Ateneo per l'attestazione di competenze linguistiche - lingua inglese - per gli insegnanti della scuola primaria. Il Direttore precisa che il Consiglio Direttivo aveva conferito il mandato al prof. Testa per siglare tale accordo, e che egli gli è per forza di cose subentrato.

Il Direttore dà poi una comunicazione riguardante la certificazione di inglese B1 on-line. Si tratta di un progetto secondo il quale la Cambridge d'accordo con la CRUI sta mettendo a punto un programma per l'acquisizione on-line della competenza linguistica di inglese B1. Di questo progetto fanno parte due docenti veronesi: la prof.ssa Facchinetti e la dott.ssa Parry. Il Direttore sottolinea il fatto che non ha ricevuto alcuna comunicazione da parte delle interessate, e che in qualità di direttore avrebbe gradito esserne messo a conoscenza. Il prof. Piva è stato comunque informato del progetto dalla Prof.ssa Tomaselli, che ha partecipato ad una riunione svoltasi a Roma, durante la quale è stato presentato il programma. La prof.ssa Tomaselli ha riferito che si tratta di un progetto interessante ma che necessita di essere messo a punto. Auspica quindi che si proceda con cautela e che si monitorino le varie fasi di procedimento del progetto, prima di prendere qualsiasi decisione al riguardo.

Il Direttore comunica inoltre di avere avuto dei colloqui con il SIA riguardanti il progetto di traduzione in inglese del sito web dell'Università. Il SIA, diversamente dai precedenti contratti conferiti singolarmente ai CEL, ha chiesto in questa circostanza l'intervento diretto del CLA, che ha già individuato e segnalato i collaboratori resisi disponibili per tale incarico. Il SIA procederà successivamente alla stipula dei contratti, ancora da definire sotto l'aspetto tecnico. Le prof.sse Alber e Navarro, alla luce della precedente esperienza di traduzione nelle varie lingue del sito web, che presentava delle inesattezze, e d'accordo con gli altri membri del CPTS, ribadiscono che sarebbe opportuno procedere successivamente ad un lavoro di revisione e correzione. Il Direttore fa presente che l'attuale progetto riguarda soltanto la parte generale, mentre le parti relative alle varie Facoltà sono di competenza e responsabilità delle singole Facoltà.

Il Consiglio prende atto e approva all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo 16 giugno 2006
--

OGGETTO: 2: Approvazione Verbale seduta precedente.

Il Direttore sottopone ai presenti il verbale della seduta precedente, CPTS del 19 aprile 2006, che è stato preventivamente inviato a tutti i componenti, e ne chiede l'approvazione.

Per quanto riguarda il secondo paragrafo del punto all'odg n. 3, le prof.sse Navarro e Alber chiedono che venga corretto con l'inserimento del mese di marzo, assieme a novembre, come sessione nella quale le matricole della facoltà di Lingue e Letterature Straniere non possono partecipare ai test informatizzati.

Il Consiglio approva all'unanimità, con l'astensione dei Consiglieri assenti nella precedente riunione.

Firma del Direttore	Firma del Segretario

**Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo
16 giugno 2006**

OGGETTO: 3: Programmazione attività A.A. 2006/2007.

Il Direttore espone ai presenti le richieste di programmazione giunte dai vari componenti del Consiglio di Programmazione (all. 1).

Sulla base di quanto pervenuto, il Direttore, in ciò d'accordo con l'intero Consiglio, ritiene opportuno proporre richieste atte a rispondere ad esigenze reali, legate alla riforma, all'aumento costante degli studenti, alla didattica dei master, alla didattica per le lauree specialistiche, nonché per i corsi che verranno attivati presso la sede di Vicenza, che il direttore riassume come di seguito:

- La lingua spagnola presenta il fabbisogno per l'a.a. 2006/2007 pari ad ulteriori 380 ore di didattica, da coprire mediante l'attivazione di un contratto a tempo indeterminato di 800 ore, considerata l'indisponibilità delle CEL di spagnolo ad aumentare il proprio monte ore.
- La lingua russa ha presentato una richiesta di 100 ore ulteriori da attribuire con contratto aggiuntivo alla dott.ssa Lidia Kalamanova.
- La lingua tedesca, sulla base di una programmazione molto puntuale ed articolata, presenta un fabbisogno didattico che prevede l'aumento a 800 ore del contratto di tutte le CEL di tedesco.
- Per la lingua francese si riescono a coprire tutte le esigenze con i lettori attualmente a disposizione.
- Italiano offre disponibilità sufficiente a coprire i corsi richiesti. Il prof. Pellegrini, in una sua comunicazione al prof. Piva, propone di impiegare le eventuali ore eccedenti in seminari legati alla produzione dell'italiano per studenti dell'Università degli Studi di Verona, sempre più carente.
- Infine il prof. Piva presenta la programmazione della lingua inglese, comprensiva delle richieste delle Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Scienze della Formazione, Lettere e Filosofia, Scienze Motorie, ed Economia. In riferimento alla richiesta della Facoltà di Economia, inviata dal prof. Storari, che vorrebbe disporre di CEL dislocati nella propria sede ed assimilare quindi la condizione della sua facoltà a quella attuale della Facoltà di Medicina, il Direttore fa presente che il CLA debba ragionevolmente cercare di soddisfare le richieste delle Facoltà, i cui studenti per motivi logistici non possono frequentare le esercitazioni nel polo di Veronetta, come ad esempio Scienze Motorie (Via Casorati), corso di laurea in Scienze del Servizio Sociale (Via Filippini), Economia sede di Vicenza, mentre ritiene che gli studenti del polo di Veronetta possano e debbano frequentare i corsi organizzati in sede. Il prof. Storari, pur sottolineando la situazione anomala di Medicina, acconsente alla richiesta del Direttore.

In sintesi la programmazione per la lingua inglese prevede un fabbisogno di ulteriori 660 ore di didattica da coprire con l'aumento a 800 ore del contratto dei CEL: Filippetto, Collins, Parry, De Marines, e l'attivazione di un nuovo contratto a tempo indeterminato di 800 ore.

Nella proposta di programmazione, i responsabili delle varie sezioni del CLA precisano che il monte ore di esercitazioni richieste dalla Facoltà di Economia, sede di Vicenza sono da coprire con l'attivazione di contratti integrativi con il supporto finanziario dell'Ateneo, da stipulare con i singoli CEL e/o Lettori che si renderanno disponibili, come per gli anni passati, ed alle stesse condizioni.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo 16 giugno 2006
--

OGGETTO 4: Fabbisogno personale ed eventuali richieste di contratti.

Sulla base delle indicazioni emerse dal punto 3 all'odg, dopo una attenta valutazione delle richieste presentate dai singoli referenti di Facoltà e della programmazione delle attività del CLA per l'a.a. 2006/2007, al fine di soddisfare le esigenze di tutte le facoltà dell'Ateneo, e considerata la possibilità di stipulare contratti da 500-600-800 ore, il Consiglio di Programmazione Tecnico-Scientifica chiede che a partire dal 1° ottobre 2006 vengano trasformati definitivamente i contratti dei sottoelencati CEL come di seguito specificato:

LINGUA INGLESE

- Dott. Collins 800 ore
- Dott.ssa De Marines 800 ore
- Dott. Filippetto 800 ore
- Dott.ssa Parry 800 ore
- attivazione di un nuovo contratto a tempo indeterminato di 800 ore.

LINGUA TEDESCA

- Dott.ssa Bock 800 ore
- Dott.ssa Darra 800 ore
- Dott.ssa Engelbert 800 ore
- Dott.ssa Jankowski 800 ore
- Dott.ssa Mariaux 800 ore

LINGUA RUSSA

- Dott.ssa Kalamanova 600 ore

LINGUA SPAGNOLA:

- considerata l'indisponibilità delle CEL di spagnolo ad aumentare il proprio monte ore, si chiede l'attivazione di un nuovo contratto a tempo indeterminato di 800 ore.

Per soddisfare le esigenze della sede di Vicenza della Facoltà di Economia, si chiede l'attivazione nel 1° semestre 2006/2007 di contratti integrativi, da conferire ai CEL/LETTORI per:

LINGUA INGLESE - n° 300 ore
LINGUA TEDESCA - n° 90 ore
LINGUA SPAGNOLA - n° 90 ore
LINGUA FRANCESE - n° 30 ore

Il Consiglio approva all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo 16 giugno 2006
--

OGGETTO 5: Calendario attività didattica a.a. 2006/2007.

Il Direttore sottopone all'approvazione definitiva del Consiglio i calendari delle attività CLA per l'a.a. 2006/2007 (all. 2).

La Sig.ra Elena Romagnoli comunica che la copia del calendario accademico 2006/2007 del CLA precedentemente inviata ai componenti del Consiglio riportava un'inesattezza nella data di inizio dei test della sessione di settembre 2007, e ne chiede la correzione con la data 3 anziché 11 settembre. Nel contempo, sempre in riferimento alla sessione di settembre 2007, chiede che venga anticipato di un giorno il periodo di iscrizione ai test (inizio 22 – termine 28 agosto 2007) in modo da consentire ai tecnici del CLA di elaborare le liste di iscrizione ed esporle in tempo utile sia in internet che nelle bacheche.

In riferimento al calendario accademico 2005/2006, la Sig.ra Elena Romagnoli, su suggerimento dei tecnici del CLA, considerato il consistente numero di studenti che si prevede parteciperanno alla sessione di settembre, chiede che venga anticipata al 7 settembre 2006 la data prevista per l'inizio dei test.

Il Consiglio accoglie positivamente tali proposte e approva all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo
16 giugno 2006**

OGGETTO 6: Informazione matricole.

Considerato che per l'a.a. 2006/2007 il test di piazzamento è stato anticipato al mese di settembre, il Direttore sottolinea l'opportunità di darne comunicazione alle matricole e propone di predisporre un avviso da far pervenire alle Segreterie studenti e da consegnare al momento dell'iscrizione degli studenti all'Università degli Studi di Verona.

I membri del consiglio propongono di esporre tale avviso anche sul sito del Centro Linguistico di Ateneo.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo 16 giugno 2006
--

OGGETTO 7: Test informatizzati per la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

Il Direttore comunica che a seguito della delibera del CPTS di aprile riguardante l'introduzione nella sessione di luglio di una certificazione completa, ci sono verificati dei problemi per un certo numero di studenti che lo hanno contattato. Dopo un'ampia discussione, tenuto conto dei disagi che l'attivazione della nuova sessione di luglio ha comportato, e della disponibilità del personale addetto, il prof. Piva propone di consentire agli studenti che non hanno superato il test informatizzato a maggio di sostenere la prova anche nella sessione di luglio, e di concedere la possibilità agli studenti laureandi delle diverse Facoltà che non abbiano superato una qualsiasi delle altre 2 prove (scritto e/o orale), di sostenere nuovamente la stessa prova nella sessione di luglio, con obbligo di presentare nel giorno di svolgimento della prova di certificazione, una dichiarazione del proprio relatore di tesi, attestante che la tesi verrà discussa entro la sessione autunnale. A tal fine, per la sessione completa tests CLA (26 giugno-21 luglio 2006), si proroga la possibilità di iscriversi, fino al 20 giugno 2006 compreso.

Il Consiglio accoglie positivamente tale proposta e approva all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario

**Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo
16 giugno 2006**

OGGETTO 8: Varie ed eventuali

Il prof. Piva sottopone all'attenzione del Consiglio alcune richieste che gli sono state sottoposte dagli studenti, al fine di arrivare ad una chiarificazione condivisa e ad una informazione corretta:

- a) Uno studente può sostenere una parte dell'esame nella sessione di maggio ed una parte in quella di luglio? La risposta del Consiglio è sì.
- b) Uno studente può sostenere l'accertamento della competenza linguistica di due livelli diversi (esempio B1 e B2) nella stessa sessione d'esame? La risposta è sì, purchè venga rispettata la propedeuticità.

Il prof. Piva sottopone poi all'attenzione del Consiglio un altro problema, strettamente connesso con la sessione di luglio e con l'aumento di lavoro che esso ha comportato per i CEL e i Lettori. Ricorda che il prof. Testa aveva ottenuto dall'Amministrazione la possibilità di retribuire per quest'anno, le ore eventualmente eccedenti l'impegno contrattuale previsto per ciascun CEL e/o Lettore con dei contratti aggiuntivi da finanziare con l'avanzo di bilancio del CLA, e che su questa base aveva ricevuto in linea di massima, l'accordo del personale interessato. A fronte di qualche voce di dissenso rispetto a questa soluzione, sorta più recentemente, il Direttore propone di inviare a tutti i CEL e/o Lettori una lettera in cui si ribadisca la disponibilità del CLA a retribuire le ore di lavoro eventualmente eccedenti l'impegno didattico di ciascuno, conseguenti all'attivazione della sessione di luglio, mediante stipula di contratti integrativi chiedendo a ciascuno di dare per iscritto entro una certa data la propria adesione, in modo da provvedere, nel caso si rendesse necessario, al regolare svolgimento della restante parte dell'attività del CLA per l'a.a. 2005/2006. Resta inteso che l'anno prossimo tutte le attività del CLA devono rientrare nella programmazione prevista dalla richiesta di cui ai punti 3 e 4 del presente ordine del giorno. In particolare vi dovranno rientrare le ore necessarie all'implementazione degli items per l'accertamento della competenza linguistica relativa ai tests informatizzati.

Resta escluso da questa attività la lingua francese, che dispone solo di Lettori. Sarà verificata la possibilità di tale operazione all'interno dell'impegno previsto per i Lettori e, in caso negativo, si provvederà mediante stipula di appositi contratti.

La prof.ssa Navarro espone al Consiglio il quesito riguardante chi si dovrà incaricare al CLA del rilascio del certificato di C1 accademico (1° anno specialistica) e C2 (2° anno specialistica). Il Consiglio propone che sia il Direttore a firmare il certificato, compilato a cura dell'ufficio testing sulla base dei risultati delle prove di certificazione che dovranno essere fornite dai CEL/Lettori.

Il Direttore infine comunica di aver ricevuto da parte delle dott.sse Bick e Hartle, la richiesta che durante le sessioni complete di test di inglese, venga assegnato uno studente 150 ore, per attività puramente organizzative, onde evitare sprechi delle attività degli esaminatori. Il direttore propone di accogliere tale richiesta, riservandosi di verificare con la Segreteria l'effettiva disponibilità di studenti 150 ore. Inoltre, le dott.sse Bick e Hartle chiedono, sempre per ragioni organizzative, che si renda obbligatoria l'iscrizione ad ogni singola prova dei test.

Il Consiglio accoglie positivamente tali proposte e approva all'unanimità.

Non essendoci nulla più su cui discutere la seduta si chiude alle ore 13.10.

Firma del Direttore	Firma del Segretario